

AKVO

MOBILNA WODOODPORNĄ PLATFORMA DO WYROBÓW KĄPIELOWYCH
DLA DZIECI NIEPEŁNOSPRAWNYCH
MOBILE WATERPROOF BASE TO BATH PRODUCTS FOR DISABLED



WYTWÓRCA WYROBÓW MEDYCZNYCH
ORTHOPAEDIC DEVICES MANUFACTURER

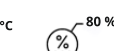
REH4MAT Sp. z o.o.

**Fabryka Wyrobów Ortopedycznych
Orthopedic Devices Plant**

35-301 Rzeszów, ul. Zenitowa 5A, POLAND
Aderes korespondencyjny/Mailing address:
ul.Truskawkowa 17, Widna Góra, Jarosław
tel. 16 621 42 20, 16 621 41 35
fax 16 621 41 13
www.reh4mat.com | www.ortezy.pl
e-mail: biuro@reh4mat.com

Data wydania:
Date of issue: **16.06.2015**

Data ostatniej aktualizacji:
The last update: **03.01.2024**



REH4MAT zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i handlowych w treści instrukcji bez wcześniejszego uprzedzenia.

REH4MAT reserve the right to introduce technical and trading changes in the content of the instruction without warning.


66/U/3

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA • SAFETY RULES

1. Baza AKVO to wodoodporną platforma jezdna, na której montuje się fotelik AKVOSEGO™ lub leżaczek AKVOLITO™. Fotelik lub leżaczek kąpielowy umieszczony na bazie idealnie sprawdza się pod prysznicem lub podczas kąpieli w wannie.
2. Przed przystąpieniem do użytkowania wyrobu, użytkownik (lub opiekun) jest zobowiązany do zapoznania się z treścią niniejszej instrukcji oraz do przestrzegania zapisów w niej zawartych. Bazę AKVO™ należy użytkować zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Przed każdym użyciem należy przygotować pacjenta i urządzenie!
3. Zabrania się pozostawiania użytkownika w wyrobie bez opieki i nadzoru osoby dorosłej, która zapoznała się z instrukcją obsługi!
4. Przed każdorazowym użyciem bazy należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń lub innych wad, mogących zagrażać pacjentowi podczas eksploatacji urządzenia. Należy upewnić się, czy wszystkie części są sprawne i należycie zamontowane, a urządzenie nie wykazuje śladów pęknięć i deformacji.
5. Zabrania się użytkowania bazy w sposób, do którego nie jest ona przeznaczona.
6. Zabrania się dokonywania jakichkolwiek zmian w konstrukcji bazy, ponieważ jest to niebezpieczne dla pacjenta i powoduje utratę gwarancji.
7. Przed każdorazowym użyciem bazy należy zabezpieczyć zamontowany na niej leżaczek bądź krzeselko za pomocą dołączonych pasków z rzepem!
8. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń!
9. Nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczanej wagi użytkownika podanej na tabliczce znamionowej oraz w tabeli pomiarowej.
10. Poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma miejsce zamieszkania.
11. Produkt zawiera małe części, które mogą być niebezpieczne w przypadku połknięcia przez dziecko.
12. Bazę AKVO należy czyścić miękką wilgotną ściereczką wraz z łagodnym ogólnodostępnym środkiem czyszczącym. Po zamoczeniu należy wytrzeć bazę do sucha. Bazę należy przechowywać w czystym, suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Konserwacja i czyszczenie urządzenia muszą być przeprowadzane co najmniej raz w miesiącu.
13. Przed rozpoczęciem użytkowania bazy AKVO wraz z fotelikiem kąpielowym AKVOSEGO lub leżaczkiem kąpielowym AKVOLITO, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania dołączoną do tych wyrobów.

1. On this water-resistant base AKVO™ you can install the AKVOSEGO™ or AKVOLITO™ bath chairs. Bath chair installed on the base is the great aid which you can use during the shower or in bath tub.
2. Before using the base for the first time, the user (or caregiver) is obliged to familiarize himself/herself with the user manual. The product has to be used with compliance to guidelines included in this user manual! Before every using, there is necessary to prepare the patient and the device!
3. It is forbidden to leave the patient unattended. Device should be used only when there is someone who is trained and knowledgeable.
4. Before using the product, it is essential to make sure that there are no damages or different faults which could endanger patient's life. Make sure that all parts are operating correctly and are properly mounted. Moreover, make sure that there are no cracks as well as deformities
5. It is forbidden to use platform for different purposes than it is intended to.
6. It is forbidden to make any changes concerning device's structure due to the fact that it is dangerous and it results in losing warranty.
7. Before using the product, there is necessary to protect the deckchair or bath chair with included straps with Velcro.
8. This device can be only used inside the buildings.
9. The weight of user should not be bigger than maximal weight described on size table and on the data plate.
10. Serious incidents involving this device should be reported both to manufacturer and to the competent authority in your country.
11. The product contains small parts which children may swallow.
12. Wash with warm water using a soft cloth and mild cleaners. After wet, wipe the base dry. The device should be kept in clean, dry and ventilated room. Maintenance as well as cleaning have to be performed at least once a month.
13. Before using the AKVO base with the AKVOSEGO bath chair or the AKVOLITO bath deckchair, carefully read the user manual of this products.

OBSŁUGA BAZY • HOW TO USE OUR PRODUCT

 <p>1</p> <p>Ustawić żądaną szerokość bazy Set the required width</p>	 <p>2</p> <p>Założyć i zapiąć paski z rzepem na ramie - dla AKVOSEGO™ 4 paski, AKVOLITO™ 3 paski Assemble and close the Velcro straps on the frame - for AKVOSEGO™ 4 straps, for AKVOLITO™ 3 straps</p>	 <p>3</p> <p>Należy nałożyć na bazę leżaczek AKVOLITO™ bądź krzeselko AKVOSEGO™ i dokładnie zapiąć paski na rzepy. Put the deckchair AKVOLITO™ or bath chair AKVOSEGO™ on the base AKVO™ and close the Velcro straps.</p>
 <p>4</p> <p>Należy nałożyć na bazę leżaczek AKVOLITO™ bądź krzeselko AKVOSEGO™ i dokładnie zapiąć paski na rzepy. Put the deckchair AKVOLITO™ or bath chair AKVOSEGO™ on the base AKVO™ and close the Velcro straps.</p>	 <p>5</p> <p>W przypadku leżaczka AKVOLITO™ przedni pasek należy zapiąć za pomocą specjalnego otworu w tapicerce. In case of deckchair AKVOLITO™ assembly, the front strap should go through the hole in the upholstery.</p>	 <p>6</p> <p>Poprawnie zamontowane wyroby na bazie AKVO™ AKVO™ - Correctly assembled products on the base AKVO™</p>

PRZEZNACZENIE WYROBU • INDICATIONS FOR USE

Baza AKVO przeznaczona jest do użytkowania jedynie z fotelikiem kąpielowym AKVOSEGO lub leżaczkiem kąpielowym AKVOLITO. Baza umożliwia przewożenie osoby korzystającej z wyrobów kąpielowych między pomieszczeniami oraz ułatwia wykonywanie czynności higienicznych ze względu na ustawienie fotelika/leżaczka kąpielowego na wyższym poziomie.

The AKVO Base can only be used with the bath chair AKVOSEGO or AKVOLITO. The AKVO Base allows the person using the bathing products to be easily moved between rooms. It also facilitates hygiene activities due to the higher position of the bath chair.

PRZECIWWSKAZANIA DO STOSOWANIA WYROBU • CONTRINDICATIONS FOR USE

Dla bazy AKVO użytkowanej wraz z fotelikiem kąpielowym AKVOSEGO lub leżaczkiem kąpielowym AKVOLITO: Nieprawidłowe ułożenie osoby przy pomocy wyrobów kąpielowych może prowadzić do deformacji w obrębie stawów, a długotrwałe utrzymywanie osoby w jednej pozycji znacznie zwiększa ryzyko wystąpienia odleżyn.

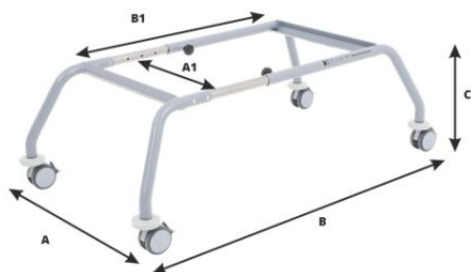
For AKVO base which is used with bath chair AKVOSEGO or bath deckchair AKVOLITO : Incorrect positioning of the person with the use of bathing products may lead to deformation of the joints, and long-term keeping of the person in one position significantly increases the risk of pressure ulcers.

GRUPA DOCELOWA DLA WYROBU • INTENDED PURPOSE OF THE PRODUCT WITH A DEFINED TARGET GROUP

Dla bazy AKVO użytkowanej wraz z fotelikiem kąpielowym AKVOSEGO lub leżaczkiem kąpielowym AKVOLITO: Osoby niepełnosprawne (dzieci/młodzież) z mózgowym porażeniem dziecięcym, dystrofią mięśniową, rozszczepem kręgosłupa, uszkodzeniami rdzenia kręgowego oraz deficytami neurologicznymi.

For AKVO base which is used with bath chair AKVOSEGO or bath deckchair AKVOLITO : Disabled people (children / adolescents) with cerebral palsy, muscular dystrophy, spina bifida, spinal cord injuries and neurological deficits.

TABELA POMIAROWA • SIZE TABLE



Symbol	Opis Measurement	Jednostka Unit	Wartość Size
A	szerokość podstawy base width	[cm]	64
A1	szerokość ramy frame width	[cm]	43
B	długość podstawy base length	[cm]	93 – 124
B1	długość ramy frame length	[cm]	55 – 85
C	wysokość ramy frame height	[cm]	38
	maksymalne obciążenie max load	[kg]	83
	waga bez opakowania product weight	[kg]	4,4